ARCHAEOLOGICAL SURVEY, TEMPLE OF SETI I. ABYDOS EGYPT EXPLORATION SOCIETY
the oriental institute of the university of chicago

## $72620=1930$.

Egypt exploration societres Camp
arabah el madfunah
baliana. Upper egyen
DeanMothas ofatha.
lam qoing $10^{\circ}$ lny to describz on day in the basis.
I Fold you how we got as fon as IThanga but were To Tuad it allempt the ectia $s$ liifos bo the nust housz.
In the moning wr did not sise as canty as we did on the hail.
it was past suers when wr crawicd out of om rugs. we mads a
hasiy toict. Lad lecakfast: saw the camcis loaded + sct off
Phe Sownment Rest House is brilt on a lifth fiill of retr oft
old Gopin buial blace is biclt on a lilth hill clone 15 an
I Hy showed as all the accomudates weac torkeng out fon us
2 kedivoms, wach with fwo keds ahons, a fiving 1oom. TChet chau
clathics on. Table apbounhinenis fous a washiand opugs to hem providrd. Gun camcis all sot dor in sohd natier ven abso -anied in. Gun fust donand worn oub side. roun goods wenk 9 Inious wash all oinh, git was fon hiluathe. we had a giants uhicstad. Gun in qơi in 5 wal cican chothes r foll lit ct uas hailh of mandirst atpedifion was to a bopir rionaste wirk a vaulizd rout. thicks, i insidc was a mass of inny cells, cact. supera. wion wr ; Hos on a hugh hill. the view from it was
 morentains ct was difficulh 10 brlieres blain tsand duncs 10 the distone in one day. Aflin the monashy wer visied the bopile tombers. a journg lien iny chapots. square ivith a dorme. usd the bopitc Tombers. Thy weer conventionac desegns a some a domz. The inside was painked wh



## ARCHAEOLOGICAL SURVEY. TEMPLE OF SETI I. ABYDOS EGYPT EXPLORATION SOCIETY

THE ORIENTAL INSTITUTE OF THE UNIVERSITY OF CHICAGO.

## EGYPT EXPLORATION SOCIETY'S CAMP ARABAH EL MADFUNAH BALIANA. UPPER EGYPT.

## Feb $20^{\text {the }} 1930$.

Dear Mother \& Father.
I am going to try to describe our day in the oasis, I told you how we got as far as Kharga but were too tired to attempt the extra 5 kilos to the rest house.

In the morning we did not rise as early as we did on the trail, it was past seven when we crawled out of our rugs, we made a hasty toilet, had breakfast, saw the camels loaded \& set off. The Government Rest House is built on a little hill close to an old Coptic burial place; the guards were looking out for us \& they showed us all the accomodation ${ }^{\text {sic }}$, a living room, table \& chairs, 2 bedrooms, each with two beds, chairs $\&$ washstand $\&$ pegs to hang clothes on. Table appointments of a solid nature were also provided. Our camels all sat down out side \& our goods were carried in. Our first demand was for hot water, we had a glorious wash all over, \& got into real clean clothes \& felt like giants refreshed. Our first expedition was to a Coptic Monastry ${ }^{\text {sic }}$, it was built of mud bricks, \& inside was a mass of tiny cells, each with a vaulted roof; it was on a high hill, \& the view from it was superb, when we looked across the plain \& sand dunes to the distant mountains it was difficult to believe we had made such a journey in one day. $\mathbf{z} /<\mathrm{A}>\mathrm{fter}$ the Monastery we visited the Coptic Tombs, they were like tiny chapels, square with a dome. the inside was painted with conventional designs \& some biblical subjects, there was Eve sitting next to St Peter, \& a few other dignified old gentlemen, \& there were very strange pictures of the Ark \& the flood etc. We exploled/<explored> several of these

```
Tomles. Then camu dous the hill + valterd a short destance
to a finz limpic briel by Darins the Pusian it was in the winal
Eqypiron}\mathrm{ stytc of onctinceluñ, bat the walls were deconstcd with
swnal shang-qools. besidcs the uswal quomps of Osiris, Ises, I Honus,cT<.
Irc dscided to pay a politi call on the govnnue of ichenga nucs so
donkuys were procincd. + ofd we trokicd, bache oorn the s-iklos we had
comc in the monsing. The Govninis recieud af us most politely
t nagaled us with coffzc. inquira abowt om jomnxcy depusseor
ruqutat the shortruss of oin ST\, in दिrs domain. The said we
must to suncTo visit the ancacet pact of khanga, t the kindify
gaus one of the quands instrucioñs to show us ronything of
inicess:. so, afiue a decent isinual we madk om adicass. setef
suglisecing once more. Phequand Took us down lots of quainh
old sucels o atong cuniout dack Tunncis that lwrsicol itunca
```



```
A shaft cut in the noof To admil a fainl gteam of lig2t.
The whok place is like a rabkt wance. the walls bill of mand
avofed oon vilt the tumiks of palme tress, houses hwelt above
acm. The place was bwilt in this unious way as a protecticin
agaimst muading bands of burristics. Senwsi atc, the poopth
contd Take ugnge in theseundingnorsor places oblock them
#gainst thoin incmics, the last raid lơoc place in 1914. Sinec
```



```
wsed mine Ion protue protccicon forn the teat than anyiting cise.
of sofos d, tecic, us 10 sen a math weave, a most prumilive a/faic
of ropes ds,scks. I bonglet a jolly nush fraying mot fo II Pr, it
looh so fivy fienging on the sall of my wom}\mathrm{ Luc.
or.o? the springs outsiuls of the oldvillage. jten the quand shoued us
ufis the centhc. Hey call it th tye ofth Sticilst.
must bs suncto visit the ancicst, irs dornain. The said we
gaos ove of tue quands instrucitons poct of krionga, t the kindig
```

Tombs. \& then came down the hill \& walked a short distance to a fine temple built by Darius the Persian, it was in the usual Egyptian style of architecture, but the walls were decorated with several strange gods, besides the usual groups of Osiris, Isis, \& Horus, etc. We decided to pay a polite call on the Governer ${ }^{\text {sic }}$ of Kharga next, so donkeys were procured, \& off we trotted, back over the 5 kilos we had come in the morning. The Governer ${ }^{\text {sic }}$ received up us most politely \& regaled us with coffee, inquired about our journey \& expressed regret at the shortness of our stay in his domain, he said we must be sure to visit the ancient part of Kharga, \& he kindly gave one of the guards instructions to show us everything of interest. so, after a decent interval we made our adieus \& set off sight seeing once more. The guard took us down lots of quaint old streets \& along curious dark tunnels that twisted \& turned with other dark tunnels leading off from them, only here \& there a shaft cut in the roof to admit a faint gleam of light. the whole place is like a rabbit warren, the walls built of mud \& roofed over with the trunks of palm trees \& houses built above them. The place was built in this curious way as a protection against invading bands of Dervishes, Senusi etc, the people would take refuge in these underground places \& block them against their enemies, the last raid took place in 1914. since then it has been fairly peaceable, \& the underground streets are used more for protre protection from the heat than anything else. Our guard took us to see a mat weaver, a most primitive affair of ropes \& sticks. I bought a jolly rush praying mat for 11 PT, it looks so jolly/<fine> hanging on the wall of my room here.

We reached the outskirts of the old village. \& here the guard showed us one of the springs, it was a large pool with the water bubbling up in the centre, they call it the Eye of the Sheikh.

ARCHAEOLOGICAL SURVEY. TEMPLE OF SETI L. ABYDO
EGYPT EXPLORATION SOCIETY
the oriental institute of the university of chicago

Egypt exploration societr's Cam
arabah el madfunah
The quand who was showing us nound incilid baliana. UPper Eorpt. we weat up sTans (ontsede) 10 a soum whicd us inlo hies howe wornas ween silling. Thas were som whas his ark 2 andthen wo were ineilid 16 oceepy th. finest of these so or the fhom. had a viy pleasant conviscie we squatted onnaments! they powlich which the we admined then dusses 2 Thay offered as dais ticis upled that ous ween menct nick othiged to rake away withes. what we did netcat then wiven I/c madé in in
due 15 tcawe ICRinga the follos a bout the wrelely hain whict was risel so as $t 5$ be able 6 ratinn that wang, wr had limed oun the Tune from oin work to make the way, as we wold nek span The stelter was own three miles touncy by canct both ways soil passed efose by il. I orn quide oin Wert Howse. Git $t$ Slop the Thais spairely for us. suide said puhaps the won wold Io sec the siafise mastu, ur astud if it wern ride wr stophen us $\hat{\omega}$ git or the hais nuan then if it $\operatorname{col}$, he an anged that of was quiki impossith 15 , St howse. th said alged
 magit by cam in. He cuplaund that we he peurions week Hin mget by camis form Batimana. Hod we had anwort the premer tsaid. It then ongais theld op hes hands prenwes bougth oun Tictocts then th hain shall h stopped on in enngonen
 lisculs. Nanges d dats. a vent to hed a verying of suram-bled eggs. be is a real fed again but. Chatis stect fici it was shange to the deacct. (IJongot to icll you in nuy last as vell as octer shamil max wsed to sing Chabic songs 70 mu bo monk nie.

## ARCHAEOLOGICAL SURVEY. TEMPLE OF SETI I. ABYDOS EGYPT EXPLORATION SOCIETY

THE ORIENTAL INSTITUTE OF THE UNIVERSITY OF CHICAGO.

## EGYPT EXPLORATION SOCIETY'S CAMP ARABAH EL MADFUNAH BALIANA. UPPER EGYPT

The guard who was showing us round invited us into his house we went up stairs (outside) to a room where his wife \& another woman were sitting, there were just rush mats on the floor, \& we were invited to occupy the finest of these, so down we squatted, \& had a very pleasant conversation, we admired their dresses \& ornaments \& they politely replied that ours were much nicer. they offered us dates \& oranges, \& what we did not eat then we were obliged to take away with us.

We made inquiries about the weekly train which was due to leave Kharga the following morning, we had timed our visit so as to be able to return that way, as we could not spare the time from our work to make the journey by camel both ways, the station was over three miles from our Rest House, but the rail passed close by it, \& our guide said perhaps they would stop the train specially for us. so on our return ride we stopped to see the station master, we asked if it could be arranged for us to get on the train near the rest house, he said at first that it was quite impossible to stop the train. he inquired when we came to Kharga as he had not seen us the previous week when the train came in. we explained that we had arrived the previous night by camels from Baliana, he held up his hands in amazement \& said, "Oh then certainly the train shall be stopped for you" so we bought our tickets then $\&$ there $\&$ arranged to be waiting by the rail a little before 7 o'clock the following morning.

We had a very nice supper of scrambled eggs, biscuits, oranges \& dates, \& went to bed early, it was strange to be in a real bed again but I did'nt ${ }^{\text {sic }}$ sleep half as well as out on the desert. (I forgot to tell you in last letter how my nice old camel man used to sing Arabic songs to me by moonlight

Ifydging by the toankle in his afe I fancy thy ween love songs. bit he was so ony nim drespecifel thd lam sune thy were quelpropen rath thy onget tote. It had a hantijel' dup uric sisang wery sothty as te watked along. Sorme of the men mod upsongs an thy wert along. The this. Ot the way is tong. the desut is hed + this $l^{-}$- $t$ are for form on homes. It ung the same wonds om dorn agam he vary the ways We were up abetros.
 affain mou litua ham suout ? piffs. At was a funm, witte up is Kh ligh douh has a hain s had senquans is get it asent, had been itasiad pass be vent up by was a mou graduad way for the sail, the scencert of the rocks in places to make in any way litit the quance, wes tonef, hat did nal complane tooninund by was dill गumenen yoll. at $3 \cdot 30$ we lefh Kh hain Na, bam on hacly car. Th lime cended a hith way from To mut us, so ir poin fiends H. Ellesons had simb aee
 At brealcfast the shat $100^{\circ}$ ciock at nigut.
Ahmud thation to cong a ciacaice next day we had a viset form wering the orndat, suralal is on our safe atün, in the
 The foltowing Thesdoy oin camel arxicty obering oun absence. fu thein mona. ar our camels came hack o the men all came backeshesh. the old quide had 25 G. ${ }^{\circ}$ day to 10 day 3 SOPT as backsitesi. He madi long calcelation day 1100 PT $\left(V_{1}\right)$ as his
 chruiaci the Gradat icll my viltage is uely jor, as I have 5 .
 welh wery phased with his pay. As not ouy dilin the qus ithe chane
\& judging by the twinkle in his eye I fancy they were love songs, but he was so very nice $\&$ respectful that I am sure they were quite proper \& all they ought to be. he had a beautiful deep voice \& sang very softly as he walked along. Some of the men made up songs as they went along, like this. Oh the way is long. the desert is hot \& thirsty \& we are far from our homes. they use the same words over \& over again but vary the ways of singing - but to continue my story -

We were up \& packed in time to catch our train which stopped with many snorts \& puffs. it was a funny little affair more like a tram than a train $\&$ had 3 engines to get it up to the high desert, the pass we went up by was a more gradual ascent \& had been blasted out of the rocks in places to make way for the rail, the scenery was lovely, but did not compare in any way with the gorgeous pass we came in by. the rest of the journey was dull \& uneventfull ${ }^{\text {sic }}$. at 3.30 we left the train \& continued by trolly car, the line ended a little way from Nag Hammardi ${ }^{\text {sic }}$, \& our friends the Ellisons had sent a car to meet us, so we paid them a visit for a belated tea, \& continued on by car to Baliana arriving about 10 o'clock at night.

At breakfast the next day we had a visit from Ahmud Ibrahim to congratulate us on our safe return. \& in the evening the Omdah \& several others called, the village had evidently been in a great state of anxiety during our absence. The following Tuesday our camels came back \& the men all came for their money, we gave them 21 PT a day for 10 days \& 50 PT as backsheesh, the old guide had 25 PT a day \& 100 PT ( $£ 1$ ) as his backsheesh. he made long calculations \& looked his extra 100 PT note over carefully \& remarked. "This will not go very far, as I have to entertain the Omdah \& all my village to celebrate my return." We were amused at this, but did'nt ${ }^{\text {sic }}$ stump up any more, he was really very pleased with his pay, its ${ }^{\text {sic }}$ not very often he gets the chance


ARCHAEOLOGICAL SURVEY. TEMPLE OF SETII. ABYDOS EgYPT EXPLORATION SOCIETY
the oriental institute of the university of chicago

Egypt Exploration societrys camp
baliana. Upper Eoym
Of conning mone thak 20 PT a day, his tip was equal 105 days pay. bat of comse it is veny seldon an Arab wnil admit \&e is with this my old camet mas tas the cucuplion. The was ditignixa "Allat purure youn excellenus" "ris "May God unucaxe youn qoods all the anais guade was a wondu ful cheracie. In ienows 15 rell us all the chiffencent jolk lore of the desut. we 908 him sondic wrote them dous in On wenk innongz hansiak into Ingkje. As walle. then we gol Mannic to to relate thrilling fairy tates to went along thes old of what the was ktiving. bl the men. Miss $b$ qua a sort of ifice andic lie old rates an Fird is a ax unopian to follow. Gren dan and discomsen on in cesy for Lr saw him squal dorss, boing he was remanthalf base. She corrs unnung urth a tran he ohd thes suranae Temes if sornething in hus scari ancient ohied comel dung. $f$ disarened in was cellecting we canpred at riple is made a this 5 make a fiee when long innes afluwonds. it was a
 suiling cancis $r$ the strange teretron rociss. it and'it seem lite real life at all iracid of Tumbled uiving sorm wordenful somance in anotien flasct

ARCHAEOLOGICAL SURVEY. TEMPLE OF SETI I. ABYDOS EGYPT EXPLORATION SOCIETY

AND

## THE ORIENTAL INSTITUTE OF THE UNIVERSITY OF CHICAGO.

## EGYPT EXPLORATION SOCIETY'S CAMP ARABAH EL MADFUNAH BALIANA. UPPER EGYPT.

of earning more than 20 PT a day \& his tip was equal to 5 days pay, but of course it is very seldom an Arab will admit he is satisfied. my old camel man was the exception, he was delighted with his pay \& said so with many "May God increase your goods" \& "Allah preserve your excellencys ${ }^{\text {sic" }}$ etc

The old guide was a wonderful character, he knows all the ancient names \& folk lore of the desert. we got him to tell us all the different names for the places we went through \& Sardic wrote them down in Arabic, \& then we got Nannie to translate into English, As we went along this old guide used to relate thrilling fairy tales to the men, Miss C got a sort of idea of what he was telling, but the arabic ${ }^{\text {sic }}$ the old tales are told in is rather different to that used in ordinary discourse \& not easy for an European to follow. One day he was remarkably busy, we saw him squat down $\&$ begin scratching about in the sand $\&$ then come running with a bundle of something in his scarf. he did this several times, \& we finally discovered he was collecting ancient dried camel dung. he used this to make a fire when we camped at night. it made a splendid blaze, \& the embers lasted <red> a long time afterwards, it was a wonderful picture, the group round the fire \& the flames lighting up the circle of sitting camels \& the strange backare background of tumbled rocks. it did'nt ${ }^{\text {sic }}$ seem like real life at all, we seemed to be living some wonderful romance in another planet
Thanks you so mat for it price lith spurn len cop o
likhday wishes. I thenic / could like to crouch until i get torn
for the wal ceteGalion
l am not in need of note paper en cure lopes
nallion thee is always a good supply of this papen for
why body. I found my block handy as it res united.
icerild write with it on m issus in any old place
My nus boos' any, any comfontall d look nice 2
strong. I roper the have nailed ugill thongrinto the uppers as
l astral.
Th an 10 csinläin royalty rest wreck. It tween
of Nomanie is visuining Aby dos. We shall have to assist in
enluläncig in. Stowing the chavings de. He have been
fraetiecing ore connisa,s. nos cary in ting 2 bots.

ych fired
I mash be off to lied now
lats di fore to you acth.
You afteciinadé dougtion
Mystic.

Thank you so much for the nice little slumber cap \& birthday wishes. I think I would like to wait until I get home for the real celebration.

I am not in need of note paper or envelopes really, as there is always a good supply of this paper for everybody, I found my block handy as it was ruled, \& I could write with it on my knee in any old place.

My new boots are very comfortable \& look nice \& strong, I hope they have nailed right through into the uppers as I asked.

We are to entertain royalty next week. the Queen of Romania is visiting Abydos, \& we shall have To assist in entertaining her, showing the drawings etc. we have been practising our courtseys, not easy in high boots.

The Queen of the Belgians is due to come in March. date not yet fixed.

I must be off to bed now lots of love to you both.

Your affectionate daughter
Myrtle.

